



Všeobecné bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Neignorujte všechny nedobře udělané pokyny a vždy se držte příslušných opatření. Nezapomeňte, že vzhledem k tomu, že výrobek může být k vzhledu zraněn osobou.

Ušachovte všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstrahách pochopíme jakýkoliv elektrické nářadí (například pohyblivý přívodní kabel, síťové nebo nářadí napájené z baterií) bez pohyblivého přívodu (viz obrázek).

1. **Bezpečnost pracovního prostředí**
 - a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a špatná místa na pracovišti byvaly příčinou nehod.**
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečným výbuchem, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.**
 - c) **Při používání elektrického nářadí zaměřte přístupnou část a další část osob. Bude-li vyrušeno, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**
2. **Elektrická bezpečnost**
 - a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zneškodněny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - b) **Vymaňte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako například: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - d) **Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a neřaďte elektrické nářadí za chráněné předměty. Přetáhejte vidlici ze zásuvky během zapřívodu. Připravené přívody před hořkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými částmi, potrubím nebo zamořené přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte protudůvčivý přívod vhodný pro venkovní použití. Použití protudůvčivého přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - f) **Používejte-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráněním (RCD). Použití RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
3. **Bezpečnost osob**
 - a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a striktně uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**
 - b) **Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné oči. Ochranné pomůcky jako například: respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, brzdící pokrývka hlavy, nebo ochranná síťová používání v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**

Bezpečnostní pokyny pro všechny kotoučové pily

NEBEZPEČÍ: Dbejte, aby vaše ruce byly v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od plovákové kotoučové. Druhou rukou svírajte přidávanou rukojeť nebo šifrní motor. Dřičí-íl pily oběma rukama, ruce nemohou být použity k ochraně.

- a) **Nesahujte pod materiál, který řezáte. Ochranný kryt vás nemůže ochránit před dotykem kotouče pod řezaným kusem.**
- b) **Připravte si kotoučové pily dříve, než začnete řezat. Vzdálenost kotouče pod obrobkem musí být menší než výška jedné ruce zuby.**
- c) **Nikdy neřezte řezaný kus v ruce nebo přes koleno. Upevněte obrobek na pevnou základnu. Je důležité, aby byl řezaný kus těsně podopřen a nebezpečí dotyku některé části těla, udržiteli kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.**

- a) **Vymaňte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasunutí baterie při přemístění nářadí vypnutý. Přemístění nářadí s přístem na spínač nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- b) **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k odklápací části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**
- c) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Bude-li těžké ovládat elektrické nářadí v nepříhodných situacích.**
- d) **Obklepěte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a ruce byly dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- e) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sítěmu prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobené vznikajícím prachem.**
- f) **Použití elektrického nářadí a přístrojů a/nebo nástrojů, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**
- g) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakkoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**
- h) **Odpojte nářadí v zapřítelné vidlice ze sítěvé zásuvky a/nebo odpojením baterie před jakýmkoli seřizováním, vyměnou příslušenství nebo před uložemím nepoužívaného elektrického nářadí. Tímto prevencí bezpečnosti, opatření omezují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nářadí.**
- i) **Nepoužívané elektrické nářadí uložte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto kotoučovým nářadím používaným. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.**
- j) **Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte, sestřizte pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na práci, kterou děláte, a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poskožené, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
- k) **Rezací nástroje udržujte ostře a čistě. Správně udržované a naostřené rezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
- l) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje a nástroje používané v souladu s těmito pokyny a takovými výrobky, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Použití elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- m) **Opravy vašeho elektrického nářadí světe kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

- a) **V případě, že pilový kotouč může při nějaké činnosti přijít do styku s elektrickým vedením pod povrchem nebo s přívodním kabelem, držte nářadí za uchopové části z izolovaného materiálu. Konkrétní způsob vedení může způsobit, že vaše kotoučová část nářadí se stane živým a způsobí úraz uživatele elektrickým proudem.**
- b) **Při podléhání řezání vždy používejte vodič izolační nebo vodivý s rovnou hranou. Zlepšuje se tak přenos tepla a snižuje se nebezpečí uvoznutí kotouče.**
- c) **Vždy používejte kotoučové s uplnými otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečným nebo kruhovým). Pilové kotouče, které přesně neodpovídají uplnicím soustavám pily, mohou házet a způsobit ztrátu kontroly.**
- d) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo uplniče matice kotoučové. Podložky a matice k uplniči kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální funkci a bezpečnost práce.**

Další bezpečnostní instrukce pro všechny kotoučové pily

- Příčný zpeřtění vrtu a způsob, jak mu může uživatel zaměřit:**
- Zpeřtění vrti je další reálné seveření, zablokování nebo nevyrovnaná plováková kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od řezaného kusu směrem k uživateli. Je-li pilový kotouč seveřen nebo zcela zablokován svými vlastními zuby, nastává se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymístění pily směrem k uživateli.
 - Je-li pilový kotouč naručen nebo nevyrovnaný v řezu, zuby na zadní straně kotouče mohou naznačit šňora od povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymístěna směrem k uživateli.
- Zpeřtění vrti je důsledkem nesprávného používání nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů a podmíněk a lze mu zabránit následujícími doporučeními dále uvedenými opatření:**
- a) **Pilu vždy držte pevně oběma rukama a patrně mějte v takové poloze, abyste mohli zachytit síly způsobené zpětným vrtem. Váš trup se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovine kotouče. Zpeřtění vrti může způsobit, že pila je vzduchem vyvržena zpět směrem vzhůru směrem k uživateli zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.**
 - b) **Držte-li k uzavření pilového kotouče nebo je-li potřeba s jazyčkovitými důvody přerušit řez, uvolněte ovládací prvky spínače a držte pilu v materiálu na místě, dokud se rezací kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte zvednout pilu z řezu nebo ji tahnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu. Hledějte příčný udržiteli pilového kotouče a způsob, jak tyto příčný odstranit.**
 - c) **Sposuťte-li znovu pilu s kotoučem v obrobku, vystřete pilový kotouč v držáku řezu a ujistěte se, zda zuby nenarazí do materiálu. Udržte-li pilový kotouč, může dojít po opětovném spuštění pily těžením vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.**
 - d) **Řeže-li velké desky, dobře je podepřete, aby bylo minimalizováno nebezpečí seveření pilového kotouče a zpětného vrhu. Velké desky mají tendenci probíhat se vlastní vahou. Pod desku musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.**
 - e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče. Nenaostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vyvrátí úzkou drážku řezu a způsobí tak nadměrné tření, které omezuje odtěžení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.**
 - f) **Předtím, než začnete řezat, musí být dostatečně a spolehlivě utvářeny páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a sklonu pilového kotouče. Mění-li se nastavení pohybu kotouče během řezání, může dojít k udržiteli kotouče a ke zpětnému vrhu.**
 - g) **Bude-li nutné doplnit k udržiteli kotouče a ke zpětnému vrhu materiálu v se stávající zřez nebo na jiných místech, kam nevadí, kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může narazit na překážku, která může být příčinou zpětného vrhu.**

Bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily s vnitřním vykyvným krytem

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt řádně zavrtá. Nepracujte s pilou, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy nezařizujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze např. světlými nebo přívazkami. Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, spodní ochranný kryt se může ohnout. Odklápte spodní ochranný kryt pomocí odklápací páčky a ujistěte se, zda se pohybuje volně a při jakémkoliv vrtu otevření nebo nastavení hloubky řezu se nedostává pilového kotouče ani žádné jiné části pily.**
- b) **Kontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Neměly by být funkce ochranného krytu a jeho pružiny správné, je nutné nechat tyto části před použitím opravit. Spodní ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lehkých usazenin nebo nahnošení nástrojů.**
- c) **Spodní ochranný kryt by měl být odklápen ručně pouze ve speciálních případech řezání, jako například řez "ponorením do materiálu" nebo "složené řezy". Ochranný kryt odklápte pomocí odklápací páčky a uvolněte jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu. Ve všech ostatních případech řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.**
- d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu vždy zkontrolujte, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč. Nechráněný dohledající kotouč způsobí ztrátu pohybu pily a také všechno, co mu přijde do cesty. Bude-li si vědomi toho, jak dlouho trvá zavrtání kotouče pro uvolnění spínače.**

Doplňující bezpečnostní pokyny pro všechny kotoučové pily s rozpěrným klímem

- a) **Používejte správný rozpěrný klím, který odpovídá používanému pilovému kotouči. Aby byl rozpěrný klím funkční, musí být tlustší než těleso pilového kotouče, ovšem tenčí než sířka řezu dané rozdělné zuby pilového kotouče.**
- b) **Seřizujte rozpěrný klím v souladu s pokyny v tomto návodu pro používání. Nesprávné nastavení vzdálenosti nebo polohy klímu z hlediska zomezení zpětnému vrhu.**
- c) **Vždy používejte rozpěrný klím, s výjimkou případů, kdy řežete ponorem kotouče do materiálu. Po takovém řezání musí být rozpěrný klím znovu namontován. Při řezání ponorem kotouče do materiálu rozpěrný klím narazí do řezaného kusu a může způsobit zpeřtění vrtu.**
- d) **Abyste při rozpěrném klím funkci, musí se nacházet v držáku řezu. Rozpěrný klím nezamezují zpětnému vrhu v případě krátkých řezů.**
- e) **Nepřacujte s pilou, je-li rozpěrný klím ohnutý. I lehký dotyk s ochranným krytem způsobí zavrtáním ochranného krytu.**

Technická data

Ruční kotoučová pila	EPK 16 D
Typ	230 V
Střový kmitočet	50–60 Hz
Jmenovitý příkon	1 100 W
Otáčky naprázdno	4 700 min ⁻¹
Pilový kotouč	160 mm
Ø	20 mm
Otvor	2,8 mm
Šířka zubu	1,8 mm
Hloubka řezu	0–55 mm
90°	0–38 mm
Uhel řezu	30°–45°
Hmotnost (bez příslušenství)	3,6 kg
Trída ochrany	II / II

Ovládací prvky

1. Blokovácí kolečkový zapnutí
2. Spínač
3. Otvor pro odvod pilin / Připojovací hrdo pro odsávání třísek
4. Šroub rozdělného klínu
5. Odklápací páčka
6. Vodič šavě
7. Pohyblivý ochranný kryt
8. Rukojeť
9. Šroub ruční pro seřizování úhlu řezu
10. Šroub ruční pro upevnění vodítka
11. Úhlařatel řezu
12. Šroub ruční pro seřizování hloubky řezu
13. Stupnice
14. Vodička
15. Klíč pro vnitřní šestštrany
16. Přístrojový klíč
17. Úhlařací šroub
18. Podložka
19. Věšná příruba
20. Pilový kotouč
21. Spodní příruba
22. Hozpěšný klín
23. Vřeteno

Zobrazené anebo popsané příslušenství nemusí patřit do objemu dodávky.

Dvojitá izolace

Pro maximální bezpečnost uživatelé jsou naše přístroje konstruovány tak, aby odpovídaly platným evropským předpisům (normám EN). Přístroje s dvojitou izolací jsou označeny mezinárodním symbolem dvojitého čtverce. Takové přístroje nesmějí být uzemněny a k jejich napájení stačí kabel se dvěma žilami. Přístroje jsou odůšleny podle normy ČSN EN 55014.

Použití

Stroj je určen, za pomoci pevné opory, k provádění podélných a příčných rovinných řezů a řezů s úhlem kosnutí do 45° ve dřevě.

Uvedení do provozu a obsluha

Zkontrolujte, zda typ zástrčky odpovídá typu zásuvky. Zkontrolujte, zda údaje na výrobku shodují s údaji na štítku. Zkontrolujte napětí zdroje proudu. Národní schválené pro 230V se smí připojit i na 220V / 240V.

Zapnutí

Sístkrate blokovácí tlačítko (1).
Stiskněte spínač (2) a držte jej ve stlačeném stavu.

Upozornění: Spínač nezářetovat.**Vypnutí:**

Uvolněte spínač.

Uprnutí pilového kotouče

Řezný výkon a kvalita řezu jsou silně závislé na stavu a tvaru zubů. Proto používejte pouze ostře a pro daný opracovávaný materiál vhodné pilové kotouče.
Očištěný pilový kotouč zasade dle vyobrazení a pevně přišroubujte. Pí-
tom dběte na správnou polohu spodní nosné příruby (21) a uplaďací pří-
rubu (19).
Při nasazování pilového kotouče dběte na to, aby orientace zubů soula-
hla se směrem očištění vřetene (šipka na ochranném krytu). Zkontrolujte
funkci pohyblivého krytu.

Výměna pilového kotouče

Vyklopte pohyblivý kryt (7) pákou (5) a namatě očkový klíč (16).
Vystoukněte uplnací šroub (17) klíčem na vnitřní šestštrany (15) z vřete-
na (23).
Sejměte uplnací přírubu (19) a pilový kotouč (20).
Nastavení hloubky řezu

Nastavení hloubky řezu

Povolte ruční šroub (12).
Pomocí stupnice (13) nastavte hloubku řezu na požadovaný rozměr. Jako
oporný bod přitom slouží spodní okraj ochranného krytu.
Zdvžením: menší hloubka řezu
Spouštěním: větší hloubka řezu

Nastavení úhlu řezu

Povolte ruční šroub (9).
Ruční šroub opět utáhněte. Hloubka řezu je správně nastavena, když pilo-
vý kotouč nevychází na spodní straně z obrobku o více než 3 mm.

Nastavení úhlu řezu

Povolte ruční šroub (9).
Ruční šroub (9) opět utáhněte.
U šikmých řezů je hloubka řezu menší než daná hodnota na stupnici
hloubky řezu.

Vodítko

Vodič pravítko (14) osazené stupnicí se zasune do otvoru ve vodičích
saních (6) a zajistí ručním šroubem (10). Vodičko umožňuje rovnoměrně
řez podél přířezů hrany a udržování rozměrově stejných pruhů. Maximální
ne nastavte sílka řezu čmí cca 200 mm.

Odsávání prachu

Do tohoto otvoru (3) se mohou na pilu připojit těžně prodávané vřava-
če.

Nastavení rozpěrného klínu

Rozpěrný klín (22) zabráněje sevření pilového kotouče u dlouhých řezů.
K zajištění bezpečnosti musí být vždy namontován.
Povolte šroub (4), seřaďte rozpěrný klín a šroub znovu utáhněte. Potom
ještě překontrolujte funkci pohyblivého ochranného krytu (7).

Pokyny pro práci

Upevněte obrobek na pevnou základnu.
Příliš velký posuv silně snižuje výkonnost nářadí a zkracuje životnost pilo-
vého kotouče a motoru. Používejte nabroušené pilové kotouče, které jsou
optimálně vhodné pro daný materiál. Mírná vrstvička oleje na pilovém
listu zamezuje jeho zrezivění.
Pilový kotouč lmeď pro práci vyčistěte, protože zbytky klínu a pryskyřice
způsobují zhuštinění kovu řezu.

Řezání plastických hmot

Při řezání plastických hmot vznikají dlouhé spirálovité třísky. Vlivem elek-
trostatického naboje může dojít k ucpání otvoru pro výstup třísek (3)
a k zablokování vykyvového krytu.
Obrobky z plastických hmot musí dobře přilehat k podkladu. Opatrně
natežte a pracujte plynule a bez přerušování. Tak se pilové zuby neza-
lepi a řez bude hladký.

Údržba

Při každé výměně pilového kotouče vyčistěte vnitřek krytu od nahro-
madného dřevěného prachu.
 Větrací otvory krytu motoru se nesmí ucpat.
 Výměna kabelu se smí provádět pouze v odborné elektrotechnické
dílně, která má oprávnění tyto práce provádět.
Po cca 200 hodinách provozu se musí provést následující práce:
 Výměna mazadlného tuku v převodové špičce a ložiskách.
K zachování třídy ochrany se musí pila zkontrolovat z hlediska bezpečnos-
ti, a proto se tyto práce musí provádět v odborné elektrotechnické dílně,
která má oprávnění tyto práce provádět.

Skladování

Zabalený stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota
nekleme pod -5° C
Nezabalený stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota nekles-
ne pod +5° C a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému
zhodnocení nepoškozující životní prostředí.
Pouze pro země EU:
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu.
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elek-
tronických zařízeních, a jejím prozažení v národních zákonech, musí být
neupotřebitelné, rozbité elektronářadí shromážděno k opětovnému
zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytlujeme záruku na materiální nebo výrobní vadu
podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve
státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém
použití (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).
Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného
zacházení, resp. škody způsobené užívatelem nebo způsobené použitím
v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy,
jsou ze záruky vyloučeny.

Informace o hlučnosti a vibracích

Naměřené hodnoty byly získány dle ČSN EN 60745.
Hladina akustického tlaku L_A čmí normálně 95 dB (A).
Hladina akustického výkonu P_{WA} může překročit hodnotu 108 dB (A).
Nepřesnost měření K = 3 dB (A).
Nepřesnost měření K = 3 dB (A).
Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací je menší než 4,4 m/s².
Nepřesnost měření K = 1,5 m/s².

Prohlášení o shodě

Prohlásujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem
a směrníc:
Bezpečnost:
ČSN EN 60745-1; ČSN EN 60745-2-5
Směrnice 2006/42/EC
Elektromagnetická kompatibilita:
ČSN EN 55014-1; ČSN EN 55014-2; ČSN EN 61000-3-2; ČSN EN 61000-3-3
Směrnice 2004/108/EC

CE 2009

Narex s.r.o.
Chetického 1932
470 01 Česká Lípa

Změny vyhrazeny

Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti
29.12.2009